



SPANISH CLASSICS

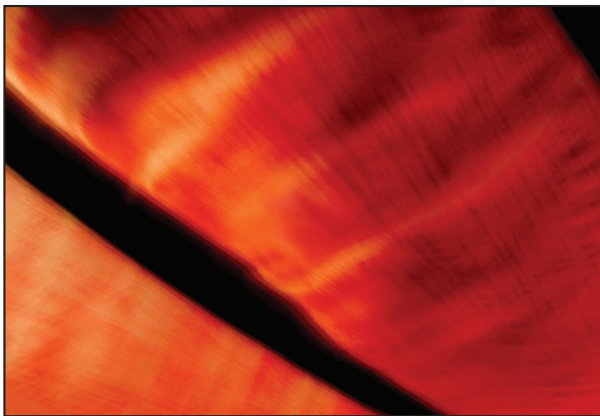


Manuel de
FALLA

Piano Music • 1

Four Spanish Pieces • Homage to Debussy
Suite from *El amor brujo*

Daniel Ligorio, Piano



Manuel de Falla (1876-1946): The Complete Piano Works • 1

This is the first recording to be issued of Falla's complete piano music, including juvenilia and all his piano transcriptions of his own orchestral works, as well as pieces written expressly for the instrument. The early works are fascinating – some of them show great potential and are clearly the work of an exceptional student, although they are written very much in a Romantic vein which he would later abandon. Existing published versions of Falla's transcriptions of the suites from his world-famous stage works *El sombrero de tres picos*, *La vida breve* and *El amor brujo* at times seem to drift rather too far from the originals, and so for this recording we have consulted the composer's sketches (in which the writing is often almost unplayable for a solo piano) and thus achieved an effect closer to that of the orchestral version (the infinite trill effect in the "*Danza ritual del fuego*" being just one example).

The earliest works in this collection date from the turn of the twentieth century: the *Nocturno*, *Serenata*, and *Serenata andaluza* were written between 1899 and 1902, when Falla was in his twenties and studying at the Madrid Conservatory, where he was taught composition by Felipe Pedrell.

In 1903, with Pedrell's guidance, he composed the now little-known *Allegro de concierto* and entered it in a Conservatory-sponsored competition that was ultimately won by Granados's very famous work of the same title (judge for yourselves which is the better...). The *Allegro* is an extremely demanding piece and, probably as a result of Falla's inexperience, slightly lacking in thematic development, its technical complexity sometimes overpowering the flow of the music.

Falla moved to Paris in 1907 and there met the two men who would become his most important mentors, Paul Dukas and Claude Debussy, to both of whom he paid musical tribute. In 1920 he composed the

Homenaje a Claude Debussy, a much-loved favourite of the guitar repertoire (transcribed for piano by Falla in the same year). *Pour le tombeau de Paul Dukas*, meanwhile, dates from 1935; its idiom is entirely different from the earlier piece, Falla here surprising us with atonal, expressionistic harmonies that create an atmosphere of overwhelming grief and desolation.

His *Cuatro piezas españolas* were given their première in 1909 by Ricardo Viñes. They have become a staple of the piano repertoire, and blend Spanish nationalism with the sensuality of French Impressionism – the latter comes out in the "*Cubana*" and the "*Montañesa*", which have a beautifully sensuous and descriptive feel, and the former in the "*Andaluza*" and "*Aragonesa*", whose rhythmical, folkloric elements provide the perfect contrast.

The original version of *El amor brujo* was first performed in 1915 with the renowned flamenco artist Pastora Imperio in the rôle of Candelas. An orchestral adaptation was presented a year later by the Madrid Symphony Orchestra and it was only in 1925 that Falla introduced the definitive version of the ballet in Paris, with sets and costumes by Gustavo Bacarizas. He later created the piano suite, containing the following numbers: "*Pantomima*", "*Danza del terror*", "*El círculo mágico o Romance del pescador*" and the very famous "*Danza ritual del fuego*" in an arrangement particularly loved by Rubinstein, who played it as an encore as often as he could. There are many piano arrangements of the "*Danza ritual del fuego*": the transcription featured in this collection was left unfinished by Falla and contains a number of additional orchestral motifs which I have tried to translate as closely as possible into the solo piano idiom.

Daniel Ligorio

English version: Susannah Howe

Daniel Ligorio

www.danielligorio.com

Regarded by critics and audiences as one of the leading young pianists in Spain, Daniel Ligorio has appeared in recitals and as a soloist in major festivals and concert halls throughout the country. His recordings include Rodrigo's *Piano Concerto* (Naxos 8.557101) and the complete piano music of Manuel de Falla (Naxos 8.555065, 8.555066). On the occasion of the fiftieth anniversary of the Spanish Juventudes Musicales he collaborated in the first performance of García Abril's *Concerto for Two Pianos*, and has appeared in concert tours in Europe and America as a member of the LOM Piano Trio, his career promoted by his triumph in the Spanish Juventudes Musicales National Competition and the Infanta Cristina and Yamaha Foundation Prizes. International awards include the Kendall Taylor Beethoven Piano Prize, the Quilter Competition Prize, the Hopkinson Gold Medal and the Sydney and Peggy Shimmin Piano Prize, as well as the International Tournament Prize with the LOM Trio, after its selection as the best Spanish chamber music ensemble. Daniel Ligorio has appeared with the Brodsky, Leipzig Gewandhaus, Prague and Pezze Italiano Quartets, and with leading conductors and orchestras in Spain.



Manuel de Falla (1876-1946)

La Integral Para Piano de Manuel de Falla • 1

Esta edición integral de las obras para piano del maestro Manuel de Falla, (de la que este es el primero de dos CDs), resulta de gran interés en primer lugar por la aportación de obras casi olvidadas de su juventud, que sin embargo le señalan ya como un alumno aventajado con un enorme potencial, aunque dentro de una estética totalmente romántica que Falla abandonaría en años venideros.

Otra aportación interesante son las transcripciones para piano, realizadas por el propio Falla, de las famosísimas Suites para Orquesta y Ballet de *El Sombrero de tres picos**, *El amor brujo* y las dos danzas de *La vida breve*, la segunda de las cuales se graba aquí por primera vez. Considerando sin embargo que los arreglos originales de Falla son en muchos momentos prácticamente imposibles para un solo piano y a menudo se quedan cortos con respecto a la brillantez orquestal, Daniel Ligorio ha intentado, dentro de la fidelidad a los arreglos de Falla, lograr un efecto lo mas

parecido posible al orquestal, (el efecto del trino infinito de la *Danza del ritual de fuego* es un ejemplo).

Dentro de la obra de juventud, se incluyen los homenajes que Falla escribió para orquesta, guitarra y el poco conocido *Allegro de concierto*. Además, están naturalmente incluidas famosas piezas originales para piano, tales como las *Cuatro piezas españolas* y la *Fantasia Bética* (obra que Falla dedicó a Arthur Rubinstein.)

El *Nocturno*, la *Serenata*, la *Mazurca* y la *Serenata andaluza* son obras escritas entre 1899 y 1902, cuando el maestro tenía unos veinte años y ejercía sus estudios musicales en la Escuela Nacional de Música y Declamación. En esta época empezó a recibir clases de composición de Felipe Pedrell. A este período corresponden obras como *Canción* (1900)*, *Vals-capricho*, * que se estrena en el Ateneo de Madrid también en 1900, y el *Cortejo de los gnomos**.

En 1903, bajo la tutela de Felipe Pedrell, compone

el *Allegro de Concierto*, que presentará a concurso en el Real Conservatorio de Madrid , (concurso que ganará finalmente Enrique Granados); se trata de una obra quizá excesivamente virtuosista, en la cual, quizás por la corta edad de Falla, se echa de menos un mejor desarrollo temático el cual parece sacrificado a un exceso de recursos técnicos que ahogan en algún momento el libre fluir de la obra.

En 1907 en París conoce a Paul Dukas y Claude Debussy, sus principales mentores, a los que mas tarde dedicará dos de sus homenajes: *Homenaje a Claude Debussy*, una obra muy querida y famosa entre los guitarristas y que también transcribió del original orquestal para piano en 1920, y *Sobre la tumba de Paul Dukas*, (Granada 1935) obra con un lenguaje totalmente opuesto a la anterior partitura, en la cual Falla nos sorprende con unas armonías que se adentran en el mundo de la atonalidad y el expresionismo creando una atmósfera de desolación y dolor sobrecogedores.

En 1909 estrena su *Cuatro piezas españolas* que fueron interpretadas por Ricardo Viñes. Estas obras, que gozan de un gran reconocimiento en el repertorio pianístico, logran una mezcla de lenguaje nacionalista y, al mismo tiempo, poseen toda la sensualidad del impresionismo francés. Estas características se aprecian en la *Cubana* y en la *Montañesa*, las cuales desprenden un aroma sensual y descriptivo muy hermoso, y se contraponen perfectamente al carácter rítmico y

folklórico de la *Andaluza* y la *Aragonesa*.

En 1915 se estrena la primera versión del *amor brujo* con Pastora Imperio en el papel de Candelas; la obra fue presentada un año mas tarde en versión de concierto con la Orquesta Sinfónica de Madrid. Finalmente, en 1925, Falla presentó la versión definitiva en París, con decorados y figurines de Gustavo Bacarissas. Mas adelante transcribió la suite para piano solo del mismo Ballet, con los siguientes números: *Pantomima*, *Danza del terror*, *El círculo Mágico* o *Romance del pescador* y la famosísima *Danza ritual del fuego*, arreglo que Rubinstein admiraba e incluía siempre que podía como *bis* en sus conciertos. Existen muchos arreglos pianísticos sobre la *Danza ritual del fuego*; en esta recopilación completa de sus obras se ha elegido la versión que Falla dejo sin acabar de transcribir totalmente para el instrumento, y a la que Ligorio ha añadido varios motivos, procedentes de la obra orquestal, que ha intentado plasmar lo mas fielmente posible en la escritura de piano solo.

En conclusión, este es el primero de los dos CDs que incluyen, por primera vez, toda la obra para piano de Manuel de Falla: Sus obras de juventud, sus obras consagradas y todas las transcripciones para piano de sus obras orquestales.

Daniel Ligorio

* pendiente de publicación, ref. Naxos 8.555066

Daniel Ligorio

Considerado por la crítica y el público como uno de los jóvenes pianistas españoles de mayor proyección del panorama nacional, ha sido galardonado en concursos nacionales (Juventudes Musicales, Infanta Cristina y Fundación Yamaha) y extranjeros (Kendall Taylor Beethoven Piano Prize, Quilter Piano Competition Prize, Hopkinson Gold Medal). Ha ofrecido recitales a solo y ha tocado con orquesta con directores como Robert King, Marcello Viotti y Josep Pons. Protagonizó el estreno del Concierto para dos pianos y orquesta "Juventus" de Antón García Abril. Miembro del LOM Piano Trio, ha tocado también con los Cuartetos Brodsky y Gewandhaus de Leipzig. Entre sus grabaciones destaca la integral de la obra pianística de Manuel de Falla y entre sus proyectos con Naxos figura la grabación de los Tríos con piano de Joaquín Turina y Tomás Bretón, así como del Quinteto y el Trío de Enrique Granados. Véase también www.danielligorio.com.

NAXOS

SPANISH CLASSICS

8.555065

DDD

Playing Time

57:20



© & © 2007
 Marco Polo & Naxos Hispánica SL
 Booklet notes in English
 Comentarios en español
 Made in Canada
www.naxos.com

NAXOS

FALLA: Piano Music • 1

8.555065

This is volume 1 of the first recording of Falla's complete piano music, including juvenilia and all his piano transcriptions of his own orchestral works, as well as pieces written expressly for the instrument. The early compositions included here, *Nocturne*, *Serenata* and *Serenata andaluza*, are clearly the work of an exceptional student, although they are written very much in a Romantic vein which Falla would later abandon, in favour of the overt nationalism that marks his mature work. For the Suite from *El amor brujo* (Love the Magician), Daniel Ligorio has edited the composer's sketches and unfinished transcription in order to achieve an effect closer to the orchestral version.

Manuel de
FALLA

(1876-1946)

Piano Music • 1

1	Nocturno	4:12	Cuatro piezas españolas	16:29
2	Serenata	3:20	7 Aragonesa	3:37
3	Serenata andaluza	4:39	8 Cubana	4:11
4	Allegro de concierto	9:20	9 Montañesa	4:37
5	Homenaje a Claude Debussy	2:42	10 Andaluza	4:05
6	Sobre la tumba de Paul Dukas	4:00	Suite de <i>El amor brujo</i> (Love the Magician)	12:38
			11 Pantomima	3:56
			12 Danza del terror *	2:26
			23 Circulo mágico	1:59
			14 Danza del ritual del fuego fatuo *	4:17

Daniel Ligorio, Piano

* edited by Daniel Ligorio • Publisher: Chester Music
 Recorded at the Estudios Moraleda, Barcelona, Spain, during February and March, 2005
 Producer and Engineer: Albert Moraleda

Booklet Notes: Daniel Ligorio (translated by Susannah Howe)
 Cover Photo: Arabian Nights by Juan Hitters

8.555065

FALLA: Piano Music • 1

NAXOS